# Freguijo

25/10/2019



**Freguijo** es un término para denominar el conjunto de vajilla (platos, cubiertos, vasos, etc.) que ha quedado sucia tras una comida y está por fregar. Palabra muy típica de Elda e incluso resulta extraña fuera de aquí, no habiendo sido recogida por el diccionario de la RAE, ni por ninguna otra fuente similar.

En nuestra habla tradicional también usamos las voces **friegue** o **fregue** con la misma acepción que **freguijo**, aunque esta última se suele utilizar como despreciativo y aumentativo de las anteriores, resaltando con ella que la cantidad y el desorden de lo que está por fregar es superior en proporción y orden al normal. **Freguijo**, por tanto, sería un derivado de ***friegue*** o ***fregue*** añadiéndole el sufijo apreciativo -ijo, que aquí tendría por objeto, tal y como hemos indicado, un carácter despectivo o peyorativo más que diminutivo (como baratija, derivada de barata o revoltijo, derivado de revuelto). A su vez también podemos sumarle los sufijos aumentativos -ón, -ada (-á) y obtener los derivados *freguijón* y *freguijá*, esta última con paso a genero femenino.

***Friegue*** es una palabra que no está muy extendida, pues en principio solamente la hemos encontrado en léxicos

murciano-almerienses y de la comarca de la Manchuela en Albacete. Es un derivado regresivo procedente del verbo fregar (del latín *fricare* 'frotar, restregar'). En Elda también encontramos la forma monoptongada **fregue**, tal vez por influencia del valenciano donde la flexión verbal de fregar no tiene diptongos, como pasa en plegar, por ejemplo.

En Murcia capital y otras zonas castellanohablantes cercanas como en el noroeste murciano (Moratalla, Caravaca de la Cruz, Calasparra y Cehegín), existe la forma *fregaza*, recogida en el *Vocabulario Murciano de Alberto Sevilla*, con el mismo significado y en pueblos valencianohablantes cercanos *fregassa*. En el norte de Cataluña dicen *fregarada*.

No parece que el conjunto de la vajilla sucia que está para fregar tenga un nombre específico ni en el castellano ni en el catalán general, al menos que sepamos, y por tanto los nombres que hemos visto son propios de variedades dialectales muy localizadas.

Por lo que respecta a **freguijo** en particular, aún no la hemos encontrado fuera de Elda, salvo en una imagen realizada por una fotógrafa de Logroño que lleva por título precisamente *"freguijo"* por lo que habrá que seguir investigando este curioso vocablo.